

赤十字国際委員会 (ICRC) からのメッセージ
Message from the International Committee of the Red Cross



被爆 75 周年長崎原爆犠牲者慰霊平和祈念式典に向けて

私たち赤十字国際委員会は、1945 年の痛ましい記憶の継承に取り組んでこられた長崎市と長崎市民の皆さまに心から敬意を表します。長崎市は過去 75 年にわたって原爆投下の傷を負いながら、被ばく者の証言を世界に向けて発信してきました。言いようのない苦しみや不条理な死、計り知れない勇気が込められた証言は、私たちに核兵器の真の姿を再認識させてくれます。それは、他に類をみない壊滅的な人道上的結果をもたらし、人類の存続を脅かす恐ろしい戦争兵器としての姿です。さらに言うと、私たちは、核兵器が再び使われた場合に起こるであろう人道上の惨禍に対応する準備ができていません。準備ができないのであれば、未然に防ぐしかありません。今こそ長崎で原爆の犠牲となった多くの人々に哀悼の意を捧げ、核兵器の禁止・廃絶に早急に取り組む必要があります。長崎を、核兵器に破壊された最後の地にするべく。

令和 2 年 8 月 9 日

赤十字国際委員会 (ICRC) 駐日代表 レジス・サビオ

Message for the 75th Nagasaki Peace Ceremony

The International Committee of the Red Cross (ICRC) extends its heartfelt appreciation to Nagasaki and its people for their long-standing efforts to preserve and uphold the painful memories of 1945. The City of Nagasaki has borne the scars of this bombing for the last 75 years and has made the testimonies of the *hibakusha* known to the world. These testimonies – of unspeakable suffering, senseless loss, and unfathomable courage – make us all realize what nuclear weapons really are: uniquely horrific and terrifying weapons of war that will unleash catastrophic humanitarian consequences and threaten the very survival of humanity. What is more, we are not prepared to deal with the humanitarian catastrophe that would occur if nuclear weapons were to be used again. What we cannot prepare for, we must prevent. It is high time that we honour the memory of the hundreds of thousands of victims of the atomic bombing of Nagasaki and take urgent action to prohibit and eliminate nuclear weapons. Let Nagasaki be the last place to suffer from nuclear devastation!

Régis Savioz

Head of Delegation in Japan

International Committee of the Red Cross (ICRC)



QR コードでメッセージ動画を見ることができます

Use the QR code to view messages

August 9, 2020